



**AERODROME CHARTING REPORT**

**RAPPORT D'ÉTABLISSEMENT D'UNE CARTE D'AÉRODROME**

This report will be used to chart the aerodrome as well as produce a casting and sketch for the VFR chart supplement. Services still under construction or planned for construction should be included under "FUTURE DEVELOPMENT" only.

Ce rapport est destiné à permettre l'établissement de la carte d'aérodrome VFR chart supplement. Les installations en cours de construction ou en projet ne devront figurer que dans la rubrique "AMÉLIORATIONS PRÉVUES"

NORMALLY THE GREATEST DIFFICULTY ENCOUNTERED IS TO ACCURATELY LOCATE THE AERODROME IN RELATION TO SURROUNDING TERRAIN. THE FOLLOWING SHOULD BE INCLUDED.

LA PRINCIPALE DIFFICULTÉ RÉSIDE HABITUELLEMENT DANS LA LOCALISATION PRÉCISE DU SITE DE L'AÉRODROME PAR RAPPORT À SON ENVIRONNEMENT GÉOGRAPHIQUE. INCLURE LES DÉTAILS SUIVANTS:

- Aerodrome marked on a map scale 1: 500,000 or larger.
- Large scale plan of aerodrome.
- Aerial photographs of constructed field.
- Legal description of the aerodrome site.

- Une carte, à l'échelle de 1:500,000 ou plus, indiquant ce site.
- Un plan à grande échelle de l'aérodrome.
- Des vues aériennes du terrain bâti.
- La définition cadastrale du site de l'aérodrome.

Name of aerodrome - Nom de l'aérodrome	Latitude	Longitude
--	----------	-----------

Distance and Direction from nearest Community  
Distance et direction de la plus proche collectivité

<b>RUNWAYS</b> If all-way turf field give outside dimensions and longest runs.	State Source of Date - Origine des renseignements	A/D Elevation - Alt. de l'aérodrome	Construction completed Construction terminée <input type="checkbox"/> Yes-Oui <input type="checkbox"/> No - Non
<b>PISTES</b> S'il s'agit d'un terrain entièrement gazonné, en indiquer les dimensions extérieures et la longueur des bandes principales.	Magnetic Direction Q.F.U	Lenght (Ft)/m Longueur (Pieds)/m	Width (Ft)/m Largeur (Pieds)/
		Threshold Elevation Altitude topographique du seuil	Surface État de surface

<b>LIGHTING</b> <b>ÉCLAIRAGE</b>	Is request for lighting required L'éclairage doit-il être demandé Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Hours of Lighting - Heures d'éclairage	Type of Request Required - Type de demande nécessaire
	Approach Lighting Rampe lumineuse d'approche	Type (Low to medium intensity, centre row, etc.) Type (Intensité faible à moyenne etc.)	Location - Emplacement
	Runway Lighting Balisage lumineux de piste	Type (variable low to medium intensity etc.) Type (intensité variable faible à moyenne etc.)	Vasis PAPI RILS Taxiway - Voie circulation
	Rotating Light Phare rotatif	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Location - Emplacement

<b>WIND INDICATOR</b> <b>INDICATEURS ÉOLIENS</b>	Indicators - Indicateurs	LOCATION - EMPLACEMENT	LIGHTED - ÉCLAIRÉ
	Wind Cone Manche à vent	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	Others Autres	Type	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

<b>OBSTRUCTIONS</b> In relation to aerodrome <b>OBSTACLES</b> Dans les aires d'approche et d'atterrissage	Obstruction Obstacle	Direction and Distance Direction et distance	Hgt Above Ground Hauteur d'érection	Elev. Above Sea Level Altitude /Mer	Painted Peint	Lighted Éclairé Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
						Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
						Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

<b>FACILITIES</b> <b>SERVICES</b>	A/D Emergency Services (AFF) Services de secours de l'aérodrome (AFF) <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	TYPE	CATEGORY CATÉGORIE
<b>HANGAR</b>	Number - Nombre	Location - Emplacement	
	Number - Nombre	Location - Emplacement	

<b>MAINTENANCE</b> <b>ENTRETIEN</b>	Repairs Réparations	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Maintenance Entretien	Minor Mineur	Major Majeur	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	Gas Carburant	Octane Rating Normally at Aerodrome Indices d'octane habituellement disponibles à l'aérodrome		Are Other Ratings normally available in Locality? D'autres indices d'octane sont-ils disponibles en ville		Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	Oil Lubrifiant	Grades Normally at Aerodrome Indices de viscosité habituellement disponibles à l'aérodrome		Are Other Ratings normally available in Locality? D'autres indices d'octane sont-ils disponibles en ville		Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
	Servicing Available Servitudes d'escale disponibles	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Storage Area Available Surface de stockage disponible		Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	

<b>WATER AERODROMES</b> <b>HYDROBASE</b>	Alighting Areas - Surfaces d'amerrissage	Dimensions and Configurations - Dimensions et configurations		
	Docks - Bassins	Ramps - Slips	Moorings - Mouillages	
	Beaching - Échouage	Depth - Profondeur	Type of Bottom - Nature du fond	
Sea Conditions - État de la mer	Tidal Range - Limite d'influence de la marée	Break-up - Débâcle de printemps	Freeze-up - Embâcle d'hiver	
HAZARDS (Shoals, rocks, sand bars, small boat trafic) - DANGERS (hauts-fonds, récifs, banc de sable, mouvements de petits bateaux)				



<b>ACCOMODATION AND SERVICES</b>	Hotels Available - Hôtels disponibles										
	Cabins or Tourist Rooms in vicinity Cabines ou chambres pour touriste à proximité	Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	Distance from Aerodrome Distance de l'aérodrome							
	Public Accomodation in vicinity Moyens d'hébergement ouverts au public à proximité	Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	Distance from Aerodrome Distance de l'aérodrome							
	Telegraph Available Télégraphe disponible	Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	Distance from Aerodrome Distance de l'aérodrome							
<b>POSSIBILITÉ D'HÉBERGEMENT ET SERVICES</b>	Bus Service Service d'autobus	Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	Taxi Service Service de taxi	Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	Drive Yourself Voiture de location	Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non		
	Nearest Railway Station and Distance - Nom et distance de la gare la plus proche										
<b>MISCELLANEOUS DATA</b>	Boat Service (where necessary) Transport par bateau (S,il y a lieu)		Location of Docks - Emplacement des bassins								
	Frequency of Trips and communities Served - Fréquence des services et localités desservies										
<b>RENSEIGNEMENTS DIVERS</b>	Name of Operator - Nom de l'exploitant			Phone No. - N° de téléphone			Fax No. - No de télécopieur				
	Address - Adresse										
	Internet Address - Adresse Internet										
	Certified Certifié		Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	Public Publique		PNR <input type="checkbox"/>				
	Is Aerodrome Usable All Year? L'aérodrome est-il utilisable toute l'année?			Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	If "NO" Specify - Si "NON" pourquoi					
	Winter Maintenance Entretien d'hiver		Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	Is Snow Compacted? La neige est-elle compactée?		Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	Are Runways Plowed? La piste est-elle déblayée au chasse-neige?		Yes <input type="checkbox"/> Oui
Is Aerodrome Regularly Attended? Le gardiennage de l'aérodrome est-il permanent?			Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	If "NO" when is it attended - Dans la négative, précisez la période de gardiennage						
Are Field Condition Advertised by Notam? Les conditions du terrain font-elles l'objet d'un Notam?			Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non							
Symbols for Aeronautical Charts Symboles sur les cartes aéronautiques			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>PLEASE CHECK S.V.P. COCHEZ</b>			<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Are Right hand Circuits ever in Effect? Les circuits de pistes se font-ils parfois à droite?			Yes <input type="checkbox"/> Oui	No <input type="checkbox"/> Non	If "Yes" State when and why Dans l'affirmative indiquer quand et pourquoi						
<b>RADIO FACILITIES</b> (Control Tower air/around station or other aeronautical radio services)	Phone Numbers Numéros de téléphone		Flight plans - Plans de vol		Aviation Weather - Météorologie						
	Service	Receive - Reçoit		Transmit - Émet		Hrs of Op. - Heures d'op.					
<b>INFRASTRUCTURE RADIO</b> (Tour de contrôle. station air/sol ou autres services radio pour l'aéronautique)	NAV AIDS	Frequency Fréquence	Power Puissance		Class - Classe			Operator Opérateur			
	NDB										
	VOR										
	TACAN										

Date

Compiled by - Dressé par

Organisation - Affectation